



Le Babillard

NO 6 / AVRIL 2001

INTÉRÊTS DU
QUARTIER DE LA NEUVEVILLE

Déclic



La classe enfantine de la Neuveville a remporté le premier prix du concours du mini-Rabou lors du Carnaval 2001. Félicitations aux enfants et à leur maîtresse Chantal!

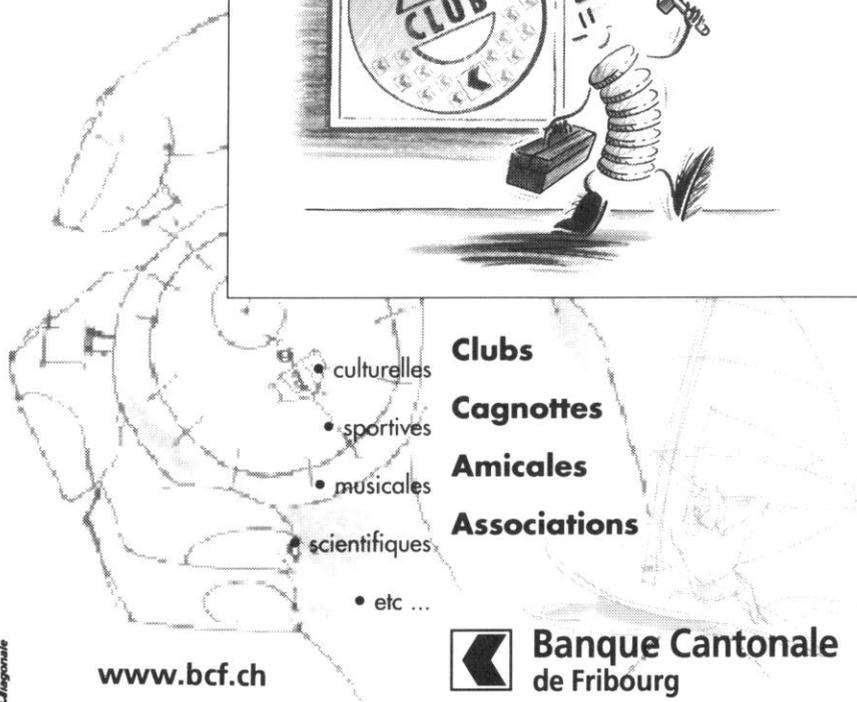
Photo: Roland Julmy

Au sommaire de ce numéro

- Le mot du président
- Sortie des aînés
- Faisons connaissance avec...
- Centenaire de l'école
- Echos de l'assemblée générale
- SOS Animaux
- Nettoyage des berges de la Sarine
- Agenda / Fête de quartier
- Vente de fleurs
- Statistique de la population
- Souvenirs, souvenirs
- La boucherie fête ses 70 ans

Le compte
"sur mesure"
pour un trésorier
heureux

CLUB



- culturelles
- sportives
- musicales
- scientifiques
- etc ...

Clubs

Cagnottes

Amicales

Associations

BCF régionale

www.bcf.ch



**Banque Cantonale
de Fribourg**

Le mot du président



Lors de la dernière assemblée générale, c'est une page d'histoire de notre association qui a été tournée avec le départ de 3 membres du comité, dont celui du président. Ce changement nous amène à réfléchir sur le rôle d'une telle association. En son nom, elle porte «défense des intérêts du quartier»: ne sommes-nous là que pour «défendre»? Ou notre but est-il également de «promouvoir» et «d'améliorer»? Promouvoir le quartier, améliorer la qualité de vie? En fait, ces trois mots font partie des objectifs de notre association.

Défense des intérêts: Il s'agit là principalement d'observer ce qui se passe ou va se passer dans le quartier et, si nécessaire, d'intervenir à temps. Par exemple au sujet des travaux au barrage de la Maigrauge ou lors de la mise à l'enquête de permis de construire. Voir à ce propos la rubrique «Actualités» en page 15.

Promotion du quartier: Nous avons la chance d'habiter un magnifique quartier qui vaut la peine d'être visité. Les promeneurs et touristes sont autant de clients pour nos commerces. Et la clientèle est nécessaire pour le maintien des commerces... Soyons donc accueillants envers nos hôtes! Pour la promotion de notre quartier, nous pensons entre autres à créer un site Internet, et ce éventuellement en collaboration avec d'autres associations de quartier de la ville.

Amélioration: De nombreuses actions sont possibles afin d'améliorer la qualité de vie de notre quartier, ou au moins de la maintenir en l'état. L'animation du quartier fait aussi partie de la qualité de vie. Les sujets d'actualité sont entre autres notre prochaine fête de quartier, le nettoyage des berges de la Sarine ou le problème du parking...

Nous profitons de l'occasion pour adresser nos félicitations aux personnes du quartier qui ont été élues au conseil général. Nous sommes persuadés qu'elles sauront intervenir à bon escient pour la défense de nos intérêts à tous.

A toutes et à tous, merci de votre soutien et bon printemps.

Roland Julmy

Vous ne pouvez vous déplacer ?

.... Alors, n'hésitez pas à faire appel à notre service de **livraison à domicile !**



PHARMACIE DU BOURG

B. & M. Deschenaux pharmaciens

Rue de Lausanne 11-13

Tél.: 323 23 46

Fax : 323 33 86

Sortie des aînés

Bulletin d'inscription

Chères aînées, chers aînés,

La traditionnelle sortie aura lieu le

dimanche 16 septembre 2001

dans une région que vous aurez certainement plaisir à découvrir.

Nous partirons de Fribourg vers 7.45 heures.

Le délai pour l'inscription est fixé au 15 juillet. Passé cette date, plus aucune inscription ne pourra être acceptée. Envoyer le bulletin ci-dessous à:

IQN - case postale 20 - 1704 Fribourg

De plus amples détails vous parviendront en temps utile.

Pour tout renseignement complémentaire: Roland Julmy, 322 83 45.

———— découper ou photocopier ————

Je m'inscris / nous nous inscrivons pour la sortie des aînés du 16 septembre 2001.

	Nom	Prénom	Date de naissance
--	-----	--------	-------------------

1 ^{ère} personne
---------------------------	-------	-------	-------

2 ^{ème} personne
---------------------------	-------	-------	-------

Adresse:

Téléphone:

Signature:

Dernier délai d'inscription : 15 juillet 2001



Brasserie de l'Épée
M. Teufel & A. Farine
Planche-Supérieure 39
1700 Fribourg

Tél. Fax 026/322 34 07
<http://www.fribourgeois.ch/epce>

Boutique fleurs
et souvenirs



Brigitte Spicher
Planche-Supérieure 29
1700 Fribourg
Tél (026) 322.80.90

Sorties des aînées et des jeunes

Comme annoncé lors de l'assemblée générale, le comité a décidé d'alterner les sorties des aînées et des jeunes. En effet, jusqu'à présent, elles avaient lieu la même année. Cette alternance nous permettra de mieux équilibrer notre budget annuel et de mieux répartir le travail d'organisation. Aussi, il a été décidé qu'une sortie des aînées sera à nouveau organisée cette année et que celle des jeunes reste prévue pour 2002.

Pour les aînées intéressés à participer, prière d'utiliser le bulletin d'inscription ci-contre et de l'envoyer à l'adresse indiquée et ce jusqu'au 15 juillet prochain.

Merci

Un grand merci à tous nos annonceurs qui nous soutiennent et sans qui ce Babillard n'existerait pas. Nous vous les recommandons chaleureusement pour vos achats en tous genres.

Nos remerciements également à toutes les personnes qui nous aident à la préparation du Babillard, que ce soit par la fourniture de texte ou de photos ou d'une autre manière.

Comité IQN

WICKY *Auto-Ecole*

Auto-école et Moto-école
Cours théorique et pratique

Court-Chemin 18
1700 Fribourg

Natel 079-634 91 91



STRITT & FORLIN SA

installations sanitaires
ferblanterie - couverture

PLANCHE-SUPERIEURE 46 1700 FRIBOURG
TEL. 026 470 0 470 FAX 026 470 0 472



Restaurant
«Schild»

S. et C. Chenaux-Auderset
Planche-Supérieure 21, 1700 Fribourg

Tél. 026 - 322 42 25
Fax 026 - 322 12 33

Pour vos journaux, tabacs
glaces et boissons fraîches
rendez-vous au

Kiosque du Funiculaire
chez Anne-Marie SOTTAZ

Neuveville 2
1700 Fribourg
026 / 322 15 12



Tremuki

Bienvenue aux parents et aux enfants, à la salle de paroisse
derrière le café de l'Epée, dès 15 heures.

Dates des prochaines rencontres:

Avril : jeudi 5 et mardi 24
Mai : jeudi 10 et mardi 22
Juin : jeudi 7 et mardi 19



Dès le mois de mai, en cas de beau temps, on vous donne rendez-vous sous
les marronniers aux fond des Rames!

Muriel: 322 67 64 - Nathalie: 322 59 63

MC
Arts et fleurs

**Marie-Claire
Lauper**

Neuveville 38
1700 Fribourg

Tél: 026 / 322 73 88

Carrelage
Pascal Aebischer

✚ **Maîtrise fédérale**
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Pte de la Glâne 9 b
Tél. 026 / 322 35 68
Fax: 026 / 424 35 68
Natel / Aebischer: 079 / 634 83 68
Natel / service: 079 / 417 13 68

Le carreleur!



Faisons connaissance avec...

les 3 nouveaux membres du comité

Jean-Christophe: Se présenter est un exercice périlleux, mais je m'y colle car on me l'a demandé afin que vous puissiez mieux connaître l'équipe du comité.

A 40 ans, j'ai quitté m'a Bretagne pour rejoindre mon épouse en Suisse. Adolescent je me destinais au métier de la marine marchande mais l'heure était déjà aux pavillons de complaisances et les possibilités d'embarquements se réduisaient de plus en plus. Changement de cap je serai électricien. Diplôme en poche je pars réaliser mon service national en Guyane comme formateur. De retour en Bretagne, je travaille pendant 18 ans à Electricité de France où j'exerce plusieurs métiers de ceux de technicien à ceux de commercial. Je travaille actuellement à Fribourg pour la caisse d'assurance maladie ACCORDA. Militant pour les pays du sud j'ai créé en 1995 dans le Morbihan une petite ONG (organisation non gouvernementale) qui intervient en Haïti en électrifiant des écoles. Mes autres passions sont la mer, la randonnée et la découvertes d'espaces naturels. J'ai souhaité rejoindre le comité de la Neuveville car c'est pour moi un bon moyen de vous connaître et de m'intégrer en apportant modestement mes compétences.

Pour **Joël**, en venant s'installer il y a 12 ans à la Neuveville, c'était un retour aux sources après avoir habité quelques années à la rue d'Or en l'Auge. Il travaille depuis 18 ans pour la ville de Fribourg, au cimetière St-Léonard. Son plaisir ? Préparer des repas à votre domicile pour des groupes jusqu'à 20 personnes (il a fait un apprentissage de cuisinier) et, depuis cette année, de nous épauler au comité IQN.

Laurent, marié et père de 2 enfants a eu le bonheur, comme il le dit, de retrouver un logement à la Neuveville après 7 années passées à Belfaux. Dessinateur en génie-civil de formation, vous le rencontrerez maintenant au volant d'un bus des TPF (autrefois TF). Au comité IQN, il espère pouvoir contribuer au bon développement de son quartier.

Merci à tous trois pour leur engagement et bonne chance!



Laurent, Jean-Christophe et Joël

100 ans de l'école

La Fête de l'Hiver, dans le cadre du centenaire de l'école, a été marquée par la désignation de l'arbre de la place de jeu de l'école comme «Arbre du centenaire» et par la pose d'une plaque commémorative sur le banc se trouvant à proximité. Dans le cadre de cette fête, les enfants ont pu entre autres assister à des démonstrations de sculpture à la tronçonneuse, de sonneries de cloches de vaches et de claquage de fouets.



La Fête du Printemps aura lieu fin mai et celle de l'Été à la fin de l'année scolaire. De plus amples informations seront données sur cette dernière dans le prochain numéro du Babillard, à paraître vers la fin juin.

Roland Julmy

ECOLE DE DANSE



LA PLANCHE

Direction: Mady Perriard
 Court-Chemin 23, tél. 322 78 30
 Cours enfants et adultes
 Moderne - Barre-à-terre
 Jazz - Hip-hop - Classique
 Caractère - Tai Chi
 Studio: Petites-Rames 22 A
 Entrée: ruelle des Liguoriens



Boulangerie
Pâtisserie
Epicerie

Joseph Hofstetter

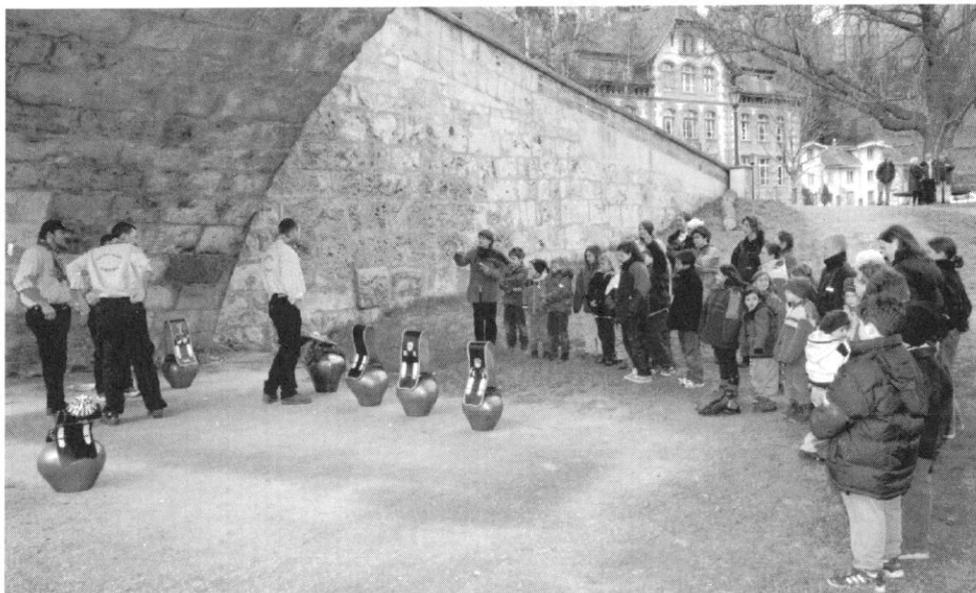
Grand-Fontaine 18 Tél. 322 38 03

BÆCHLER LAURENT

Peinture générale

Route de la Sarine 30 B

079 - 635 09 08



Les sonneurs de cloches devant des enfants très attentifs aux explications

PIERRE-OLIVIER NOBS

BIJOUTIER - JOAILLIER

Atelier - Boutique
Route de la Neuveville 22
Tél. 026 / 322 29 16



Jean-Bernard Schmid
Horticulteur

Jardins Entretien
Plantation
Tailles



Natel 079 - 401 57 01



1 +  = gaz naturel

C'est l'avenir qui compte.

- un trésor issu des profondeurs de la terre respectueux de l'environnement
- une énergie d'avenir par excellence qui s'installe partout
- une utilisation souple et magique

frigaz

tél. 026 322 30 35, fax 026 322 56 70

E-mail: frigaz@ville-fr.ch

Echos de l'assemblée générale

Résumé de l'assemblée générale qui s'est déroulée le 8 février:

Comité

- démissions de Danielle Jacquier, Jean-Noël Gex et Claude Kaeser
- nomination de Joël Krattinger, Jean-Christophe Maillard et Laurent Meier comme nouveaux membres (voir page 7)
- nomination du soussigné à la présidence

Informations diverses

- vignette de parage: l'introduction de la vignette a été mise à l'enquête en janvier
- diverses doléances et demandes seront adressées au Conseil communal

Activités 2001

- révisions des statuts
- organisation de la Fête Nationale du 1er Août
- organisation d'une fête de quartier
- organisation d'une sortie des aînés (alternance avec celle des jeunes dès 2001)
- création d'un site Internet pour le quartier

Infos du Conseil communal

C'est M. le syndic Dominique de Buman qui représentait cette année le Conseil communal. Parmi ses informations, nous citerons celles concernant l'organisation de la prochaine rentrée scolaire suite à l'unification des cercles scolaires de l'Auge et de la Neuveville (voir à ce sujet les Babillard No 1 et 2 d'avril et juillet 2000).

Après l'assemblée, M. Viret des EEF nous a informé sur les travaux en cours au barrage de la Maigrauge.

Roland Julmy

FRI-ART Centre d'Art Contemporain / Kunsthalle

Petites-Rames 22
Tél. 026 323 23 51 - Fax 026 323 15 34
Fri-Art@culture.mcnet.ch
www.fri-art.ch

Patty Chang
Jonathan Meese
du 8 avril au 27 mai

Invitation au vernissage : le samedi 7 avril à 17 heures
Performances de Patty Chang et Jonathan Meese dès 17h30

Visite commentée de l'exposition le jeudi 17 mai à 20h00
Atelier de créativité pour enfants : renseignements à FRI-ART

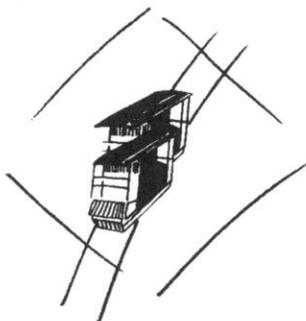
Tous les jeudis soir pendant la durée de l'exposition :
Sushi dès 20h00 : sur réservation jusqu'au jeudi à 11h00

Heures d'ouverture : Ma-Ve 14-18h, Sa-Di 14-17 h, Nocturne je 20-22 h
Prix d'entrée : Fr. 4.- / Nocturne jeudi soir : entrée libre

SOS Animaux

Cher(es) amis(ies) des animaux,
Bonne nouvelle, nous avons formé un club... SOS Animaux.
Nous sommes des enfants de la Basse-Ville. Notre âge est entre 10 et 13 ans. Nous recueillons les animaux blessés ou perdus. Nous cherchons leur propriétaire. Nous avons un local. Si des enfants sont intéressés, joignez-vous à nous. Renseignements chez Dan Kurzo au 322 28 01.

Dan - Tristan - Nico



Café du Funiculaire

Rue de la Sarine 6, 1700 Fribourg
Tél. 322 48 95
Famille Volery - Baechler



Sandra coiffure

Une professionnelle à votre écoute
 Un service personnalisé
 Féminin-Masculin-Junior
 Karrweg 6 - Tél 321 58 09
 Place de parc à disposition

Lundi 13h30 - 18h30
 Mardi - Vendredi 09h00 - 12h00 / 13h30 - 18h30
 Samedi 09h00 - 13h00

L'avenir avec énergie



ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES
 FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE

<http://www.eef.ch>

Nettoyage des berges de la Sarine

De nombreux déchets et détritrus jonchent les berges de la Sarine, du fond des Rames jusqu'à la Maigrauge. Ils sont souvent dûs à des piqueurs qui n'ont guère de respect pour ces lieux. Le comité IQN se propose d'organiser une journée de nettoyage. Elle devrait avoir lieu le samedi 19 mai. Si cette date devait être



confirmée, nous vous en aviserions par voie d'affichage dans le quartier. Votre aide est la bienvenue. Merci d'avance.

Comité IQN

DanceNight/Ballo con

D.J VOICE
DA CUNA & PIERO IPAZIO
 in
ONE & ONE ensemble

Notre programme musical est exceptionnel
 - Italien/Français/Anglais
 - Latino-americano/Espagnol
 adapté pour:
 - mariages/Hochzeit/Matrimoni
 - party/soirées pour sociétés et entreprises
 - fêtes pour associations, anniversaires, etc.
 Miramusic Production / Yno Miraglia
 C.P. 157, CH-1707 Fribourg
 Tél.+Fax +41(0)26-481'21'58
 Natel +41(0)79-6265815



Only by DeHogt

CALIDA
SWITZERLAND

LA BOUTIQUE CALIDA

Rue de la Banque 4 - 1700 Fribourg
Tél. 026-323 30 85 Fax 026-323 11 12

Café des Boulangers

Tél. 322 37 33

**Les patrons et leur personnel
vous souhaitent la bienvenue !**

Ouvert 7 jours sur 7

Local des pêcheurs



Le Théâtre de la Cité présente

4 Contes

d'Eugène Ionesco

un spectacle pour tous les âges

ve 11 - sa 12 - di 13

ve 18 - sa 19 - di 20

je 24 - ve 25 - sa 26 - di 27

mai 2001

vendredi à 20h30

jeudi, samedi et dimanche à 17h30

Réservations: Office du Tourisme, Fribourg 026 / 323 25 55

Théâtre de la Cité

Spécial pour les habitants du quartier !

Bon pour une réduction de 5.-

«4 Contes»

à découper et présenter à la caisse du théâtre

Actualités

Quelques informations sur des sujets d'actualité dans le quartier.

Vignette de parcage

Trois oppositions à l'introduction de cette vignette ont été déposées durant le délai de mise à l'enquête. Une entrevue aura lieu prochainement avec les personnes concernées et la direction de la police locale.

Travaux du barrage de la Maigrauge

Nous sommes intervenus auprès de la direction des EEF au sujet de la sécurité à la route du Barrage. En effet, avec l'arrivée du printemps, le fort trafic routier sur cette route nous inquiète. Nous sommes persuadés que les EEF sauront prendre les mesures nécessaires afin d'éviter tout accident. Dans ce contexte, la route de la Motta a été mise à 30 km/h jusqu'au pont de la Maigrauge.

Antenne de télécommunications

Récemment était publiée dans la Feuille Officielle une demande de permis de construire une antenne de télécommunications au Karrweg. Ces antennes suscitent de nombreux débats à cause de leur impact sur le paysage et de l'émission d'ondes électromagnétiques, nocives pour l'être humain (et les animaux). En union avec l'Association de quartier de l'Auge (que nous remercions ici de leur précieuse collaboration) nous avons fait opposition à cette construction.

transports publics fribourgeois

Pour toutes vos questions
concernant les horaires et les tarifs :
le point de vente à l'entrée de la Gare routière de Fribourg



A l'agenda ...

Concert de la Lyre	samedi 7 avril (Providence)
Match aux cartes, Amicale de la 3	samedi 5 mai, salle paroissiale Lenda
Vente des fleurs	samedi 12 mai
Loto de Barrage City (Grenette)	vendredi 25 et dimanche 27 mai
Concours de pétanque	samedi 2 juin (Grandes-Rames)
Fête Patronale et remise de médailles	dimanche 24 juin
Bene Merenti (Choeur-mixte)	
Fête de quartier aux Grandes-Rames	vendredi/samedi 6/7 juillet
Concours de pétanque	samedi 1er septembre (Grandes-Rames)

Fête de quartier

En collaboration avec d'autres sociétés du quartier, nous organisons les vendredi / samedi 6 et 7 juillet une grande fête de quartier. Nous espérons ainsi satisfaire aux souhaits exprimés à maintes reprises. De plus amples renseignements vous seront communiqués dans le prochain numéro du Babillard. Mais n'oubliez pas de réserver cette date, nous vous espérons nombreux!

Vente de fleurs



La vente des fleurs aura lieu le samedi 12 mai de 8 à 13h devant l'ancienne caserne (Planche-Supérieure). Pour les grandes quantités, prière de contacter auparavant

J-B Schmid, 079 - 401 57 01

Saucisses / boissons

winterthur

Winterthur - Assurances
Agence générale
Rue de Romont 33
1700 Fribourg
026 / 347 41 11

Café - Caveau

de l'ours

Carte printanière
Morilles - Asperges
Spécialités de la
Vallée du Gottéron

Phanie

Théo

Fermé lundi et mardi

CH - 1700 Fribourg

0 2 6 - 3 2 2 . 2 0 . 2 6

La cuisine

 fil des saisons

Grandes-Rames 14 - 1700 Fribourg
Tél. 026 / 322 45 19 - Fax 026 / 323 16 85

imprimé
obert

Félicitations

Il a été porté à notre connaissance que:

Madame Elisabeth Lehmann a fêté ses 70 ans le 11 mars passé

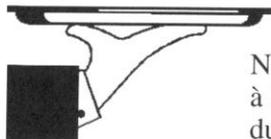
Madame Antoinette Fasel a fêté ses 70 ans le 18 mars passé

Madame Trudy Mülhauser fêtera ses 80 le 16 avril prochain.

Joyeux anniversaire et nos meilleurs voeux!



Nouveau commerce



Nous souhaitons la bienvenue à Madame Anita Schær et à Monsieur Théo Mollard, nouveaux tenanciers du Café du Paon dès le 6 avril et leur souhaitons plein succès.

La Fierté du Quartier
Der Stolz in unserem Quartier

La Terrasse du Café de la Clef

avec son Jeu de quilles super moderne pour jeunes et moins jeunes.

mit der modernsten Kegelbahn für Jung und weniger Jung.

Linus et Elisabeth Raetzo
 Tél. 322 11 92

Marché FLAG «Chez Marie»

Alimentation

Neuveville 68
 1700 Fribourg

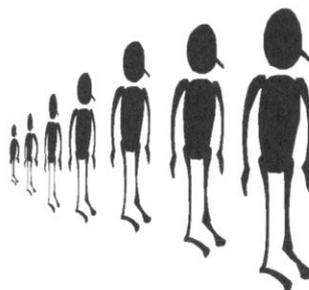
Tél. 026 - 322 93 56
 Fax 026 - 322 94 82

Ouvert le dimanche de 9 à 12 h.

Statistique de la population

Au 31.12.2000, la population du quartier de la Neuveville était la suivante:

	Féminin	Masculin	Total
dont moins de 18 ans	103	108	211
entre 18 et 30 ans	133	104	237
entre 30 et 50 ans	220	250	470
entre 50 et 65 ans	127	105	232
plus de 65 ans	171	64	235
Totaux	754	631	1385



Ces chiffres nous ont été fournis par le contrôle des habitants, que nous remercions de leur collaboration.

Roland Julmy



**A partir du 1^{er} 07.2001
 vous trouverez votre
 agence également
 à Avry-Centre**

**Pour votre prochain voyage, adressez-vous
 à notre équipe de spécialiste**

Indalo Space SA • Rue de Lausanne 72 • CH - 1700 Fribourg
 Tél. 026 347 15 20 • Fax 026 347 15 25
 E-mail: voyages@indalo.ch • www.indalo.ch

VOTRE SPÉCIALISTE DES ÎLES

**Garderie et Maternelle
 de la Providence
 Rue de la Neuveville 3
 1700 Fribourg**

Accueil des enfants de 3 à 5 ans
 à la journée ou à l'heure
 Service de dépannage

Renseignements:
 323 11 82 - Mlle Simone Vez

Souvenirs, souvenirs ...



Le parc aux biches, à l'emplacement de l'actuelle crèche réformée
Photo mise à disposition par Daniel Gottrau

Si vous possédez d'anciennes cartes postales, des documents ou des photos originales et que vous souhaitez les faire paraître dans le Babillard, alors prenez contact avec moi. Merci.

Roland Julmy

neuveville 44 - fribourg

© 322 27 27



Coiffure

Look

Modern hairstyling

Stefan Tresch

Court-Chemin 14
1700 Fribourg

Hufschmiedmeister

Maîtrise fédérale de Maréchal - Forgeron



Tél. 026 / 322 42 78
Natel 079 / 417 14 78

Boucherie Bertschy - de père en fils - 70 ans à votre service en Vieille-Ville de Fribourg

La boucherie Bertschy fête cette année un important jubilé. Voici en effet maintenant 70 ans qu'elle est à votre service dans le quartier de la Neuveville. Elle est ainsi la plus ancienne boucherie de la ville de Fribourg et de ses environs.

Entreprise familiale par excellence, elle a d'abord été en main d'Albin et de Joséphine Bertschy (de 1931 à 1966). C'est ensuite Jean et Margrit qui l'ont conduite de nombreuses années (de 1966 à 2000). Depuis le début de cette année, c'est la troisième génération, avec Nicolas et Gaby, qui a repris le témoin.

Une qualité irréprochable de produits et un service impeccable, telle est la devise de la Boucherie Bertschy. Pour ne citer qu'un exemple: goûtez ses excellents produits campagnards, dont la réputation n'est plus à faire, et vous nous en direz des nouvelles !

A l'avenir, la Boucherie Bertschy continuera à bien vous servir avec Nicolas et Gaby. Nicolas dispose d'une maîtrise fédérale et a acquis une grande expérience auprès de différentes boucheries de Bienne et de Berne, avant de rallier le giron familial.

La Boucherie Bertschy a toujours été, et continuera de l'être, une entreprise formatrice. Elle a toujours eu à cœur de former des apprentis, afin d'assurer la relève dans le métier de boucher.

Mentionnons encore, dans ces jours où planent beaucoup d'incertitudes, qu'un artisan-boucher -comme Jean et Nicolas- se ravitaile auprès de paysans de la région qu'il connaît personnellement. Le bétail qu'il achète encore lui-même provient exclusivement de ces exploitations agricoles. Pour le consommateur, c'est un label de qualité assuré, un gage de sécurité, une bonne raison donc de choisir la Boucherie Bertschy pour ses achats.

La Boucherie Bertschy espère vous compter encore de nombreuses années parmi ses fidèles clients. La quatrième génération de Bertschy est en marche et reprendra peut-être un jour le flambeau, comme Nicolas l'a fait dernièrement.

Pour fêter ce bel anniversaire, une petite fête sera organisée dans le courant du mois de juin.

Pâques arrive ...

**Boucherie-Charcuterie
Nicolas Bertschy**

Purs produits
de nos campagnes
fribourgeoises

Neuveville 25

Tél. 322 12 86





Boucherie Bertschy : la famille et le personnel

Plus de 30 véhicules d'occasion dès Fr. 2500.-

André Angéloz S.A.

GARAGE • CARROSSERIE • PEINTURE
ACHAT • VENTE • REPRISE • DÉPANNAGE

ABS LOCATION DE VÉHICULES
CAMPING - CAR

Route des Muèses
1753 Matran

Atelier 026 / 401 50 50
Fax 026 / 401 60 60
Privé 026 / 401 10 10
Natel 079 / 214 50 50

Intérêts du Quartier de la Neuveville

**Merci de nous soutenir
par votre cotisation**

Adresse postale:

IQN
Case postale 20
1704 Fribourg
E-mail: iqn@edimail.ch

**Individuelle :10.-
Soutien :20.-
CCP 17-7658-9**



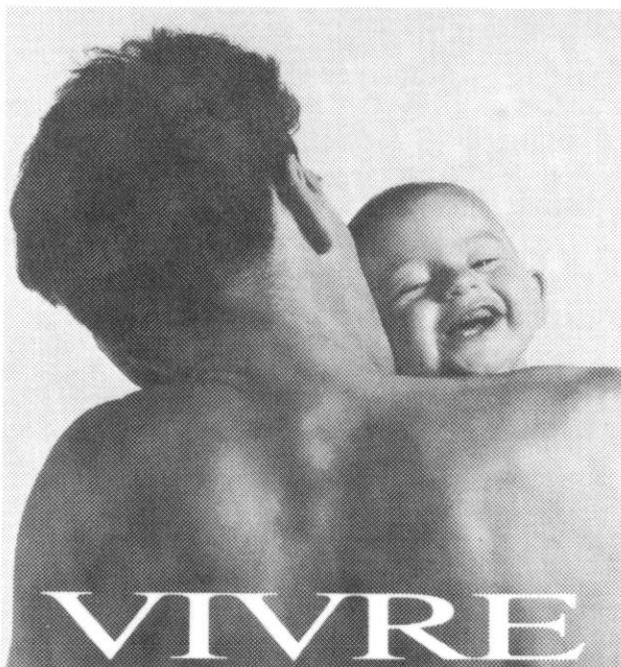
Le prochain numéro du Babillard paraîtra fin juin 2001.

Si vous désirez y insérer un texte, une image ou une publicité, prenez contact avec le responsable du Babillard (voir ci-dessous).

Dernier délai pour la remise des documents: 31 mai 2001.

Composition du comité

Président, Babillard, sorties jeunes/aînés	Roland Julmy Grandes-Rames 4	026-322 83 45
Vice-présidente, Secrétaire, 1er Août	Dominique Spielmann Grand-Fontaine 40	026-323 23 64
Caissier	Arnold Stritt Planche-Supérieure 61	026-322 38 46
Lotos	Rudi Cotting Neuveville 62	026-322 76 39
Technique Fête de quartier	Christophe Hayoz Grand-Fontaine 50	026-322 52 93
St Nicolas, vente fleurs	Jean-Bernard Schmid Neuveville 23	079-401 57 01
Matériel	Marc Esseiva Route Neuve 33	026-323 12 64
Matériel	Jöel Krattinger Grandes-Rames 36	026-322 07 16
Internet	Jean-Christophe Maillard Grand-Fontaine 32	026-321 55 74
Commission circulation	Laurent Meier Planche-Supérieure 6	026-322 50 65



VIVRE
assumer, assurer...

Jean-Marc Meuwly - agent général
1700 Fribourg - 026 347 25 25



Cap sur des destinations de rêve!

**MIEUX QUE
PAR INTERNET,
DECOUVREZ LE
MONDE...**

par la voie des airs, au fil de l'eau, en chemin de fer et sur les routes d'Europe! Autrement dit, nous organisons tout pour vous:

- Voyages en avion
- Croisières
- Voyages de société
- Voyages en train
- Voyages en car

Marti

FAISONS ROUTE ENSEMBLE.

Agence de voyages Marti, Pérolles 17, 1701 Fribourg
Tél. 026 347 35 55 Fax 26 347 35 50